

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet ST-OURS - CALE SÈCHE	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3004-15N021/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client F3004-15N021	Date 2015-06-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-037-16435	
File No. - N° de dossier QCL-5-38016 (037)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-06-09	
Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Woods, Michael	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl037
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2715 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

F3004-15N021/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F3004-15N021

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

QCL-5-38016

Buyer ID - Id de l'acheteur

qc1037

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Voir les pages suivantes.

Veillez apporter à l'invitation à soumissionner ci-haut mentionnée, les modifications ici-bas en lien avec les questions et réponses:

Questions et Réponses

Question 2 :

HD13 : Est-ce que vous nous fournirez les livres d'inspection du manufacturier de l'hélice avec les tolérances des jeux? Svp fournir la marque et modèle d'hélice sur ce navire ainsi que les # pièces et détails des joints à remplacer que le chantier doit fournir afin que nous puissions demandé des prix au fournisseur et inclure ce prix à notre soumission.

Réponse 2:

Voir pièce jointe : Hélice-Propeller

Question 3 :

HD13.9 : Quel sont les spécifications de la graisse devant être utiliser (marque et grade)?

Réponse 3:

Voir pièce jointe : Hélice-Propeller

Question 4 :

HD15 : Svp confirmer que toutes les pièces de rechanges seront fournies par la GCC y compris les « inflatable seal » et les garnitures neuves.

Réponse 4:

Oui

Question 5 :

Item 15 joints d'étanchéité des arbres d'hélice; à l'article 15.4 il est mention que la GCC fournira toutes les pièces à remplacer après inspection, est-ce que cela inclue les pièces mentionnées en 15.3 et 15.6?

Réponse 5:

Oui

Question 6 :

Item 16, 17 et 18.3 Puisqu'il nous est impossible de déterminer les quantités de carburant dans les réservoirs à combustible, d'eau noire, grise dans le réservoir sanitaire ou d'eau huileuse dans le fonds de la salle des machines à l'arrivée du navire et que ces quantités ont un impact sur le prix de pompage et de disposition, peut-on pour fin de soumission, annoncer une quantité ou les assumer vides et ajuster par le processus TPSGC 1379 une fois le sondage effectué.

Réponse 6:

Carburant : 5,000L Eau grise : 0L
Eau noir : 100L Eau huileuse :0L

Question 7 :

HD18.1 : Que comprenez-vous dans le mot « révisé »? On s'entend que nous démontons les 2 soupapes, les nettoyons, inspectons leur condition et remontons le tous en place. Si des réparations ou remplacement de pièces sont nécessaires (Ex : joint de caoutchouc) ceci sera traité en demande de travaux supplémentaires?

Réponse 7:

Oui, c'est ça.

Question 8 :

HD18.2 : Nous n'avons pas le document de référence à cet item afin de pouvoir visualiser les travaux. Svp bien vouloir nous le transmettre.

Réponse 8:

Annulé l'article 18.2

Question 9 :

HD18.3 : Svp nous confirmer la surface total de la salle des machines ainsi que la profondeur des fonds. Aussi, est-ce qu'il y aura des résidus d'eau huileuse dans les fonds à pomper et disposer. Si oui, svp confirmer la quantité d'eau huileuse à pomper et disposer à inclure pour but de soumission.

Réponse 9:

Pour le nettoyage des fonds de la salle des machines, la superficie à nettoyer est d'environ 500 pieds carrés et la profondeur des fonds est de 2 à 3 pieds.

Question 10 :

Est-ce que vous pouvez fournir documents suivants :

Plans :

Drwg. No. MI-1273, propeller (Pay & Brinck a/s)
Drwg. No. MI-1200, General desing (Pay & Brinck A/S)
Drwg. No. MI-1265, Secondary shaft (Pay & Brinck A/S)
Drwg. No. MI-1271, Stern tube seal "
Drwg. No. MI-1272, Propulsion shaft with stern tube and L/O tank

Documents :

Méthodes de démontage du fabricant pour l'hélice et les arbres d'hélice.
Méthode démontage fabricant pour joint d'étanchéité mécanique.
Dernier rapport de mesure du dernier radoub.

Réponse 10:

Tous les documents disponibles ont été joints en annexe électronique.

Solicitation No. - N° de l'invitation
F3004-15N021/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F3004-15N021

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
QCL-5-38016

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcl037
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Question 11 :

Pouvez vous clarifier l'article HD5.4.1, puisque celui-ci contredit l'item HD 5.4?

Réponse 11:

SVP annuler l'article 5.4.1

À l'annexe I – FEUILLE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE

Enlever:

Appendice 1 de l'annexe I - 'FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX'.

Remplacer l'appendice 1 de l'annexe I avec :

Appendice 1 de l'annexe I - 'FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX' incluse à ce document.

Appendice 1 de l'annexe I

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX				
Article	Description		Prix ferme	
H.D.-1	HÂLAGE, ATTINAGE ET REMISE À FLOT (Excluant les items 1.6, 1.7 & 1.8 (ici-bas))		\$	
	1.6 Déplacement de tins Prix _____ \$ / Déplacement de tin X 10 déplacements =		\$	
	1.7 Numérotage		\$	
	1.8 Essais en mer de quatre (4) heures		\$	
	Prix ferme pour H.D.-1			\$
H.D.-2	SERVICES			
	2.1 Généralités (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais généraux pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		\$	
	2.2 Bouchon de nable		\$	
	2.3 Passerelle		\$	
	2.4 Ligne téléphonique (brancher, service et débrancher)		\$	
	2.5 Alimentation électrique 600 V, 100 amps	_____		
	Branchement/Débranchement:			\$
	Service (10 000 KW-hr) (Montant final établi au prorata) Prix _____ \$ / KW-hr X 10 000 KW-hr =			\$
	2.6 Eau douce (potable), eau de lutte contre les incendies	_____		
	2.6 Eau potable :	Branchement / Débranchement:		\$
		Remplissage des réservoirs _____ \$ x1 500 litres (à la fin des travaux)		\$
	2.6.1 Boyau d'Incendie Branchement / Débranchement		\$	
	2.7 Drainage		\$	
	2.8 Protection des surfaces		\$	
	2.9 Service des vidanges		\$	
	2.11 Plan d'attinage		\$	
	2.12 Nettoyage du navire		\$	
2.13 Lignes téléphoniques, Internet et Bureaux Stationnements (2 places)		\$		
2.14 Stationnements (2 places)		\$		
Prix ferme pour H.D.-2			\$	
H.D.-3	INSPECTION ET TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES		\$	
H.D.-4	ÉCHAFAUDAGES ET GRUES (Excluant l'items 4.1 et 4.2 (ici-bas)) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais généraux pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		\$	
	4.1 Échafaudages		\$	
	4.2 Service de grue		\$	

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX		
Article	Description	Prix ferme
	(Montant finaux établis au prorata) Grue _____ \$ /Hr. X 15 Heures = _____ \$	_____ \$
H.D.-5	PEINTURE DE LA CARENE	_____ \$
H.D.-6	PEINTURE BORDÉ AU DESSUS DE LA FLOTTAISON	_____ \$
H.D.-8	MARQUAGE, FRANC-BORD, TIRANT D'EAU SYMBOLISATION	_____ \$
H.D.-9	ANCRES ET CHAINES	_____ \$
H.D.-10	CAISSONS EXTERNES	_____ \$
H.D.-11	SOUPAPES (Excluant les items 11.10 ici-bas) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais généraux pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.) _____ \$ 11.10 Liste des soupapes 1. Salle des machines côté bâbord et tribord Caisson externe : bas bâbord Alimentation moteur principal, type globe (6"), Qty :1 = _____ \$ Évents, type globe (1 ½"), Qty : 1 = _____ \$ Re circulation vers tribord, type papillon (6"), Qty : 1 = _____ \$ Alimentation graisse d'hiverne., type gate (1"), Qty : 1 = _____ \$ Clapet (1"), Qty : 1 = _____ \$ Caisson externe : tribord Alimentation moteur principal, type globe (6"), Qty :1 = _____ \$ Évents, type globe (1 ½"), Qty : 1 = _____ \$ Re circulation vers tribord, type papillon (6"), Qty : 1 = _____ \$ Alimention désalinateur, type globe (2"), Qty : 1 = _____ \$ Alimentation graisse d'hiverne., type gate (1"), Qty : 1 = _____ \$ Clapet (1"), Qty : 1 = _____ \$ 2. Salle des machines côté bâbord et tribord (Soupapes de décharge installées sur le bordé) Bâbord : Décharge des douches et lavabos, type dalots (3"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge de la p/p à feu, type globe N/R (1 ½"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge de la p/p des bouchains, type globe N/R (3"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge du moteur princ. Et aux., type globe N/R (3"), Qty : 1 = _____ \$ Tribord : Décharge du désalinateur, type globe N/R (2"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge pour lavabo, type dalot (3"), Qty :1 = _____ \$ Décharge compresseur avant, type globe N/R (1"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge comopresseur arrière, type globe N/R (1"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge du moteur princ. Et aux., type globe N/R (3"), Qty : 1 = _____ \$	

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX		
Article	Description	Prix ferme
	3. Soupapes situées sur le caisson côté (Tribord dans la cale entre les membrures 24 et 25) Alimentation pompe d'incendie, type papillon (4"), Qty : 1 = _____ \$ Alimentation diesel hydraulique, type gate (1 1/2"), Qty : 1 = _____ \$ Événement, type gate (1 1/2"), Qty : 1 = _____ \$ Ligne à air, type gate (1"), Qty : 1 = _____ \$ 4. Soupape de décharge du diesel pour l'unité hydraulique (situées sur le bordé au couple 28 tribord) Décharge du diesel hydraulique, type globe N/R (1 1/2"), Qty : 1 = _____ \$ 5. Soupape située dans le compartiment de l'appareil à gouverner (situées sur le bordé au couple 28 tribord) Décharge du système sanitaire, type Clapets N/R (1 1/2"), Qty:1 = _____ \$ Sous-total pour 11.10 = _____ \$	
H.D.-12	SAFRANS ET MÈCHES DE GOUVERNAIL (Excluant l'item 12.19(ici-bas))	_____ \$
	12.9 Remplacer les 4 anodes Prix par anode: _____ \$/ anode X 4 anodes	_____ \$
H.D.-13	HÉLICES	_____ \$
H.D.-14	ARBRES PORTE HÉLICES	_____ \$
H.D.-15	JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DES ARBRES D'HÉLICES	_____ \$
H.D.-16	RÉSERVOIRS DE BALLAST ET DE COMBUSTIBLE	_____ \$
H.D.-17	RÉSERVOIR SANITAIRE	_____ \$
H.D.-18	TRAVAUX DIVERS	
	18.1 Révision des (2) soupapes d'isolation crépines principales :	_____ \$
	18.3 Nettoyage des fonds de la salle de machines	_____ \$
	RÉPARATION DES JOINTS DE BORDÉ	_____ \$
H.D.-19	19.1 Soudures (Montant final établi au prorata) Prix linéaire _____ \$/pied linéaire (5 passes) X 100 pieds=	
	INSPECTION DE L'ÉPAISSEUR DES TÔLES DE BORDÉ	_____ \$
H.D.-20		_____ \$
	A)	_____ \$

Toutes les autres clauses et conditions de l'invitation à soumissionner demeurent les mêmes.